
Quatrième session, vingt-neuvième Législature

Fourth Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 29

Bill 29

Loi accordant des subventions aux
municipalités de 25,000 habitants ou plus

An Act granting subsidies to municipalities
of 25,000 inhabitants or more

Première lecture

First reading

Mr GOLDBLOOM

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973



Projet de loi 29

Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

[[1. Le ministre des affaires municipales verse, au cours de chaque exercice financier à compter de l'exercice financier 1973/1974, à toute municipalité:

a) ayant une population d'au moins 25,000 habitants et de moins de 50,000 habitants, une subvention s'établissant à \$4 par habitant;

b) ayant une population d'au moins 50,000 et de moins de 100,000 habitants, une subvention s'établissant à \$6 par habitant;

c) ayant une population de 100,000 habitants ou plus, une subvention s'établissant à \$10 par habitant.]]

2. Pour les fins de la présente loi, la population d'une municipalité est celle qui est reconnue valide conformément à l'article 41 de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1964, chapitre 71).

3. Lorsqu'une partie du territoire d'une municipalité est annexée à une autre municipalité après la date du dernier dénombrement reconnu suivant l'article 2, la population de ce territoire est, jusqu'à la date du dénombrement suivant, celle qui est indiquée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Bill 29

An Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

[[1. The Minister of Municipal Affairs shall pay, during each fiscal year from the 1973/1974 fiscal year, to every municipality:

(a) with a population of not less than 25,000 nor more than 50,000 inhabitants a subsidy of \$4 per inhabitant;

(b) with a population of not less than 50,000 nor more than 100,000 inhabitants a subsidy of \$6 per inhabitant;

(c) with a population of 100,000 inhabitants or more a subsidy of \$10 per inhabitant.]]

2. For the purposes of this act, the population of a municipality is that recognized as valid under section 41 of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1964, chapter 71).

3. When part of the territory of a municipality is annexed to another municipality after the date of the last enumeration recognized under section 2, the population of such territory, until the date of the next enumeration, is that indicated by the Lieutenant-Governor in Council.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet prévoit le versement, par le ministre des affaires municipales, de subventions annuelles de \$4 per capita aux municipalités de 25,000 à 50,000 habitants, de \$6 per capita aux municipalités de 50,000 à 100,000 habitants et de \$10 per capita aux municipalités de 100,000 habitants ou plus.

EXPLANATORY NOTE

This bill provides for payment, by the Minister of Municipal Affairs, of annual subsidies of \$4 per capita to municipalities of 25,000 to 50,000 inhabitants, \$6 per capita to municipalities of 50,000 to 100,000 inhabitants and \$10 per capita to municipalities of 100,000 inhabitants or more.

Au cas de fusion de municipalités ou d'annexion totale, la population de la municipalité nouvelle ou subsistante est celle de l'ensemble.

Au cas d'annexion partielle, le montant de la subvention payable à une municipalité touchée par l'annexion est ajusté à compter de la date de l'entrée en vigueur de l'annexion en tenant compte de la population du territoire annexé, déterminée suivant le premier alinéa.

[[4. Les sommes requises pour la mise en application de la présente loi sont prises pour l'exercice financier 1973/1974 à même les deniers accordés à cette fin par la Législature et pour les exercices financiers subséquents, à même le fonds consolidé du revenu.]]

5. L'article 41 de la Loi de l'impôt sur la vente en détail, édicté par l'article 3 du chapitre 27 des lois de 1965 (1^{re} session) et remplacé par l'article 10 du chapitre 34 des lois de 1966/1967 et l'article 3 du chapitre 32 des lois de 1969, est modifié en remplaçant, dans les deuxième, troisième et quatrième lignes du premier alinéa, les mots et chiffres « Loi accordant des subventions spéciales aux municipalités de 50,000 âmes ou plus (1969, chapitre 54) » par ce qui suit: « Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus (1973, chapitre *insérer ici le numéro de chapitre du présent projet*). »

6. La Loi accordant des subventions spéciales aux municipalités de 50,000 âmes ou plus (1969, chapitre 54) est abrogée.

7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

In the case of amalgamation of municipalities or of total annexation, the population of the new or subsisting municipality is that of the whole.

In the case of partial annexation, the amount of the subsidy payable to any municipality affected by the annexation is adjusted from the date of the coming into force of the annexation by taking into account the population of the territory annexed, determined according to the second paragraph.

[[4. The amounts required for the carrying out of this act shall be taken, for the 1973/1974 fiscal year, out of the moneys granted for that purpose by the Legislature and, for subsequent fiscal years, out of the consolidated revenue fund.]]

5. Section 41 of the Retail Sales Tax Act, enacted by section 3 of chapter 27 of the statutes of 1965, (1st session) and replaced by section 10 of chapter 34 of the statutes of 1966/1967 and section 3 of chapter 32 of the statutes of 1969, is amended by replacing the words and figures "Act granting special subsidies to municipalities of 50,000 souls or more (1969, chapter 54)" in the second, third and fourth lines of the first paragraph by the following: "Act granting subsidies to municipalities of 50,000 inhabitants or more (1973, chapter *insert here chapter number of this bill*)."

6. The Act granting special subsidies to municipalities of 50,000 souls or more (1969, chapter 54) is repealed.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.